

***Robot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

吸塵機器人


**600 系列  
使用手冊**

# 重要安全說明

 警告：為降低受傷或損壞的風險，設定、使用及維護機器人時，請閱讀下列安全注意事項。

ZH

8 歲以上的兒童以及身體、感官或心智功能減退，或沒有相關經驗與知識的人，必須在監督或指導，且事先了解相關危險的前提下依安全方式使用本電器。兒童不得把玩本電器，且不得在沒有監督的情況下清潔及維護本電器。

 警告：為避免觸電發生，請勿接觸機器人的電子元件或整合式充電座（稱作 Home Base）。使用者不得自行維修任何產品內部組件，而應交由合格人員進行。切勿在手潮濕的情況下操作機器人和 HOME BASE™ 充電座。

## 重要安全說明 (續)

- 請留意機器人及其組件上的所有警告。
- ⚠ 警告：**為避免觸電，僅限在室內乾燥處使用本電器。
- 機器人並非玩具。請勿坐在或站在此裝置上。當機器人工作時，請看好小孩和寵物。
- 機器人僅能在室溫環境中存放及運作。
- 請勿使用此裝置清理任何尖銳物體、玻璃以及燃燒或冒煙的物體。
- 請勿使用本裝置清理溢出的水、漂白劑、油漆或其他化學品，或任何濕的物品。
- 請勿將液體噴濺或傾倒在機器人上。
- 使用本裝置前，請先收拾好衣物、散落的紙張、百葉窗 / 窗簾的拉繩、電源線等物品，以及任何易碎物。若本裝置經過並拖住電源線，可能會將桌上或架上的物品扯下。
- 若要清掃有陽台的房間，應設好實體的屏障，以避免本裝置進入陽台並發生危險。
- 請勿將任何物品堆放在機器人上方。
- 請注意，本機器人會自行移動。在機器人正在清掃的區域請小心行走，以避免踩到它。
- 請勿讓機器人在電源插座外露的地面執行清掃作業。
- ⚠ 警告 觸電危險：**機器人隨附當地核准的電源線。切勿使用其他任何電源線。如需更換電源線，請聯絡客戶服務部，確保取得每個國家 / 地區專屬的電源線。
- 機器人僅限於乾燥地面使用。
- ⚠ 警告 觸電及火災危險：**本產品僅限使用標準電源插座，不得搭配使用任何類型的電源轉換器。一旦使用電源轉換器，產品保固將立即失效。
- 請勿使用非充電式電池。僅可使用本產品隨附的可充電電池。如需更換電池，請購買相同型號的 iRobot 電池，或聯絡 iRobot 客戶服務部，了解其他可使用的電池型號。
- ⚠ 注意：**僅能為符合下列條件的 iRobot 電池充電：最大電壓 14.8 伏特、最大電流 3000 毫安培小時的鎳氫電池，或最大電流 3300 毫安培小時的鋰離子電池。其他類型的電池可能爆炸而導致傷害。如需更換電池，請聯絡客戶服務部。

- ⚠ 警告 觸電危險：**請勿使用電源線或插頭損壞的 Home Base 充電座，並請務必更換新的充電座。
- 長期儲存或運輸前，請務必先將機器人的電池充滿，並將電池從機器人和配件上移除。
- 若您住在雷暴發生頻繁的地區，建議您安裝額外的突波保護器。機器人的 Home Base 充電座配備突波保護器，可防止嚴重雷暴侵襲時損壞裝置。
- ⚠ 警告 觸電危險：**清理或保養機器人之前，請務必斷開機器與 Home Base 充電座的連接。
- 每次使用前，請先檢查電池組是否有任何損壞或漏液跡象。請勿對損壞或漏液的電池組充電。
- ⚠ 警告 化學物質暴露：**電池組漏液時，請勿讓液體接觸到皮膚或眼睛。若不慎誤觸，請用大量清水沖洗接觸部位並迅速就醫。請將漏液的電池置入密封塑膠袋中，並依據當地環境法規安全處置。或者，也可將電池送回當地經 iRobot 授權的服務中心進行處置。
- 處置前，請務必先將電池組從機器人上拆下。
- ⚠ 警告 火災或爆炸危險：**請勿重壓或拆解電池組。請勿加熱電池組，或將其置於任何熱源附近或太陽直射處。請勿焚燒或使電池組發生短路。請勿讓電池受到機械衝擊。
- 請勿將電池組浸入任何液體中。
- 請洽詢當地的廢棄物管理機構，了解您所在地區的電池回收和處置規定。



產品或包裝上的符號涵義如下：

請勿將電器或電池做為未分類的都市廢棄物丟棄，而應交由獨立的回收設施處置。如需現行回收制度的相關資訊，請洽詢當地機構。若以垃圾堆填或傾倒方式處置電器，可能導致有害物質滲入地下水並進入食物鏈，進而損害您的健康。如有關收集、再利用和回收計劃的進一步資訊，請洽詢您當地的廢棄物管理機構。

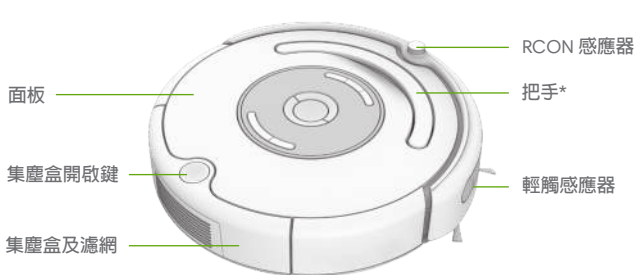


# 目錄

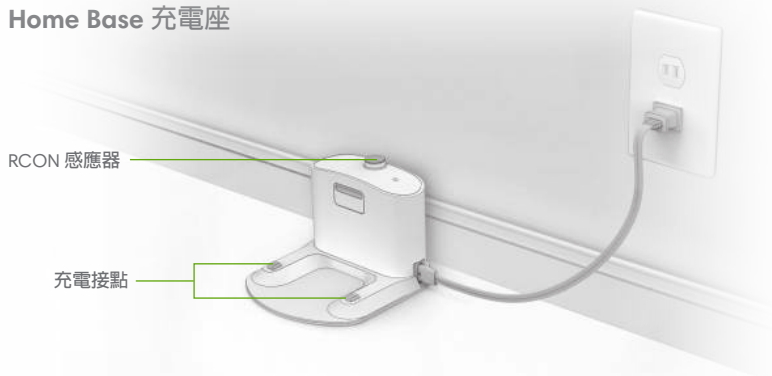
重要安全說明 .....	i
關於您的 Roomba® .....	2
使用您的 Roomba® .....	3
預設 .....	4
配件 .....	4
機器人定期保養 .....	5
故障處理 .....	8
iRobot 客戶服務部 .....	9

# 關於您的 Roomba

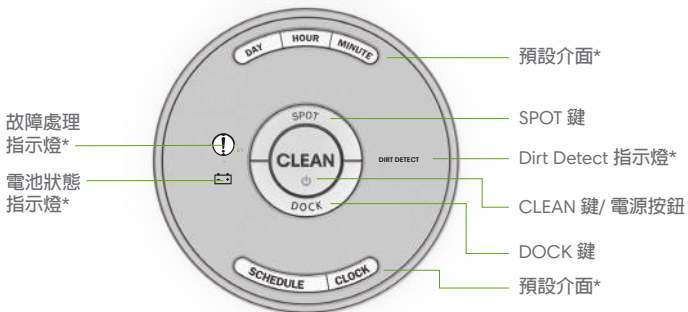
## 頂視圖



## Home Base 充電座

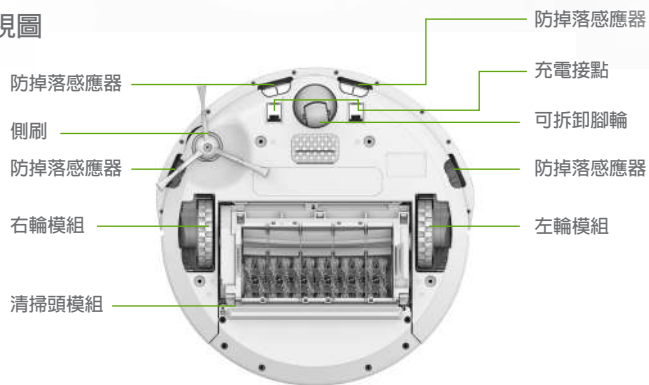


## 按鍵和指示燈



\*功能和/或位置可能因機型而異

## 底視圖



# 使用您的 Roomba

## 決定 Home Base™ 充電座的位置


請將 Home Base 充電座置於寬敞整潔的區域，周圍應保留下列間距：

- Home Base 充電座兩側應至少保留 0.5 公尺的間距
- Home Base 充電座前方應至少保留 1.2 公尺的間距，且距離樓梯至少 1.2 公尺
- 與虛擬牆屏障之間應至少保持 2.4 公尺的距離

請務必讓 Home Base 充電座的電線插在插座上

## 使用指示

- 將機器人倒放，取下電池絕緣拉條。再將 Roomba 放在 Home Base 充電座上，即可為電池充電。
- 若要在第一次清掃循環前將電池充飽，請將 Roomba 置放在 Home Base 充電座充電 3 小時。
- 按一下 CLEAN 鍵手動喚醒 Roomba。再按一下 CLEAN 鍵，就會啟動清掃循環。

 **註：** 清掃前請先移除地板上的雜物 (例如衣服、玩具等)。經常使用 Roomba 可維護地板的良好狀態。

- 若要在清掃循環途中暫停 Roomba，請按下 CLEAN 鍵。
- 若要繼續執行清掃循環，請再次按下 CLEAN 鍵。
- 若要結束清掃循環並讓 Roomba 進入待機模式，請按住 CLEAN 鍵不放，直到 Roomba 的指示燈熄滅為止。
- 若要在清掃循環期間命令 Roomba 返回 Home Base 充電座，請按下 Roomba 上的 DOCK 鍵，清掃循環就會結束。
- 若要使用 SPOT 清掃功能，請將 Roomba 置於碎屑區域上方，再按下機器人上的 SPOT 鍵。Roomba 會在直徑約 1 公尺的區域由內向外執行螺旋式徹底清掃，再沿螺旋路徑向內返回起始位置。

 **註：** 每次使用後均應清空集塵盒，並清理濾網。

- 請一律將 Roomba 存放在 Home Base 充電座上，確保它隨時都有充足的電量可執行清掃工作。與 Home Base 充電座分開儲存時，應取出 Roomba 上的電池並將兩者存放在涼爽、乾燥的地方。

## 電池和充電

使用 Home Base 充電座為 Roomba 充電。電池狀態指示燈會在充電起 60 秒後關閉，以節省 Roomba 的電力。如果想檢查電池狀態，您可以按下 CLEAN 鍵，電池狀態指示燈或 CLEAN 鍵便會重新亮起。請使用此圖表判斷電池充電時的狀態。

指示燈顏色	電池狀態
琥珀色	正在充電
綠色	充電完成

## 設定時鐘 (特定機型)

預設 Roomba 定時清掃之前，必須先設定時鐘。若要設定時間：

- 1 按住 CLOCK 鍵。
- 2 按住 CLOCK 鍵的同時，使用 DAY (日)、HOUR (時) 及 MINUTE (分) 鍵設定正確時間。
- 3 放開 CLOCK 鍵。Roomba 將嗶一聲，表示已設定時間。

## 預設 (特定機型)

您可將 Roomba 預設為每天清掃一次，每週至多 7 次。  
預設定時清掃前，您必須先設定時間。

### 若要設定或變更定時清掃時間

- 1 按住 SCHEDULE (定時) 鍵。
- 2 按住 SCHEDULE (定時) 鍵的同時，使用 DAY (日)、HOUR (時) 及 MINUTE (分) 鍵設定定時清掃。
- 3 放開 SCHEDULE (定時) 鍵。Roomba 將嗶一聲，表示已設定定時清掃。

### 若要刪除定時清掃時間

- 1 按住 SCHEDULE (定時) 鍵。
- 2 按住 SCHEDULE (定時) 鍵的同時，按下 DAY (日) 鍵循環顯示定時清掃時間。
- 3 當 Roomba 顯示您想要刪除的定時清掃時間時，按住 DAY (日) 鍵 5 秒鐘。
- 4 放開 SCHEDULE (定時) 鍵。Roomba 將嗶一聲，表示已刪除清掃時間。


## 配件

### 雙模式虛擬牆屏障


(所有機型皆可選配的配件)

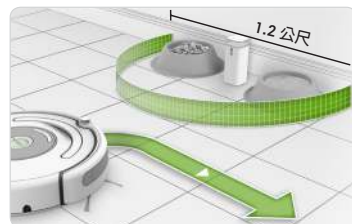
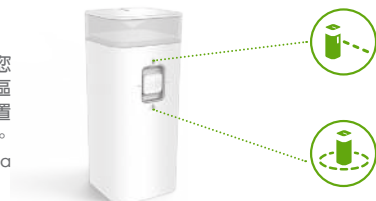
雙模式虛擬牆屏障可將 Roomba 限制在您想要清掃的區域內，並避開不需要清掃的區域。在兩次清掃循環之間，您可以將本裝置留在地板上原本的位置，並保持操作狀態。您可依據自己家中的清掃需求，為 Roomba 設定下列兩種模式之一：

 註：正常使用情況下，電池電量可維持 8-10 個月。若您有一段時間不需要用到此虛擬牆裝置，並打算將它收藏起來，請務必將開關切換到「Off」(中央) 位置。

虛擬牆模式：將開關切換至「上方」位置 () 時，本裝置將發揮虛擬牆的功能。也就是說，您可以用它設定一道虛擬牆，以阻擋最寬 3 公尺的通道。本裝置會產生一道只有 Roomba 看得見的隱形錐形屏障。

 註：此屏障距離本裝置越遠，寬度也會逐漸增加 (如插圖所示)。

Halo 光環防護模式：將開關切換至「下方」位置 () 時，本裝置會產生一個 Roomba 無法進入的防護區。此模式可防止 Roomba 撞到需要保護的物品 (例如寵物飼料盆或花瓶)，或是進入不需要清掃的區域 (例如角落或桌子下方)。此防護區是隱形的，並會涵蓋從本裝置中心算起大約 60 公分的區域。




# 機器人定期保養

## 機器人保養建議

為了讓 Roomba 保持最佳性能，請執行以下保養程序。若您發現 Roomba 從地板收集到的碎屑量有所減少，請清空集塵盒，並清理濾網和毛刷。

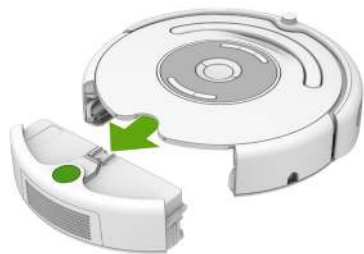
機器人組件	保養頻率	更換頻率
集塵盒	每次使用後	-
濾網	每週一次 (家中有寵物時則每週兩次)	每隔 2 個月
毛刷	每週一次 (家中有寵物時則 每週兩次)	每隔 6-12 個月
前輪	每兩週一次	每隔 12 個月
側刷 防掉落感應器 充電接點	每月一次	-

 註：iRobot 製造各種更換組件和元件。您可造訪 [www.irobot.com/Roomba600](http://www.irobot.com/Roomba600) 購買更換組件。若您有關於更換組件的問題，請聯絡 iRobot 客戶服務部以了解詳情。



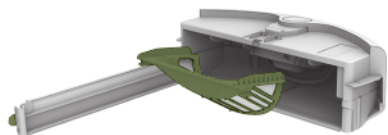
## 清空集塵盒

按下按鍵，並將集塵盒向外拉出。



## 清潔濾網

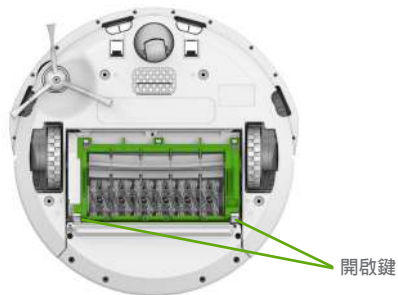
向外拉開，即可卸下濾網。將濾網輕敲垃圾桶，以抖落碎屑。裝回濾網。



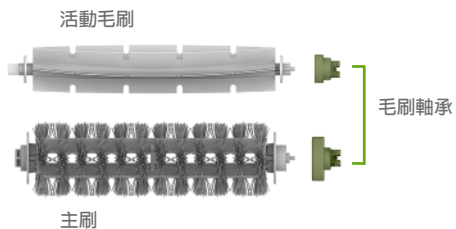
每兩個月請更換一次濾網。

## 清潔毛刷

- 1 往上撥兩側的開啟鍵，即可打開毛刷防護件。



- 2 取出毛刷，並清除毛髮或碎屑。

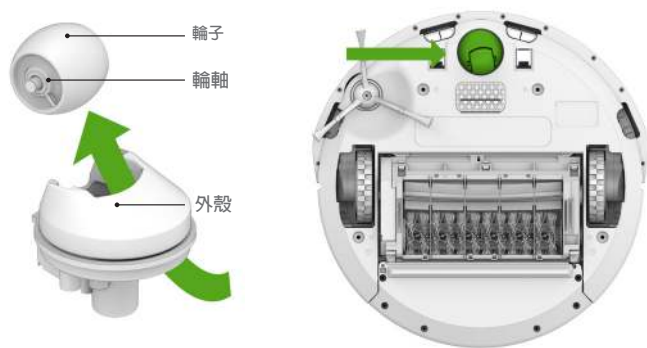


- 3 清除並清潔毛刷軸承上的毛髮和髒污。



## 清潔前輪

- 1 請將前輪從前輪組件穩穩地向外拉出。
- 2 清除輪子空隙裡的任何碎屑。
- 3 用手轉動輪子。若發現轉動不順，請將輪子從外殼取下，再穩穩地將輪軸推出，並移除纏繞在輪軸上的任何碎屑或毛髮。
- 4 清理完畢後，請裝回所有組件。將輪子裝回原位時，會聽到咔的一聲。



**!** 重要：前輪被毛髮和碎屑堵塞可能導致地板受損。

## 清潔防掉落感應器和充電接點

請使用乾淨的乾布擦拭所有感應器和充電接點。



## 清潔側刷

使用小螺絲起子取下螺絲。向外拉，即可從機器人取下側刷。移除側刷上的任何毛髮及碎屑，並重新裝回。



# 故障處理

ZH

## 清掃時遇到的問題

如果電池電量不足，電池狀態指示燈或 CLEAN 鍵會亮紅燈。請立即充電。將 Roomba 放在 Home Base 充電座上，即可充電。

若 Roomba 在清掃期間發生問題，故障處理指示燈或 CLEAN 鍵會閃爍，並會發出差誤音訊。請依照音訊指示操作。若要重複音訊，請按下 CLEAN 鍵。

如果問題仍未解決，請造訪 [global.irobot.com](http://global.irobot.com) 以聯絡當地的客戶支援中心。

## 充電時遇到的問題

若 Roomba 在充電期間發生問題，故障處理指示燈將會閃爍，並會發出差誤音訊。請檢查機器人和 Home Base 充電座上的充電接點，確保充電接點乾淨無碎屑。如果充電時遇到的問題仍未解決，請造訪 [global.irobot.com](http://global.irobot.com) 以聯絡當地的客戶支援中心。

若您有關於本產品的問題或建議，請在聯絡零售商之前聯絡 iRobot。

請造訪 iRobot 使用者中心網站 [global.irobot.com](http://global.irobot.com) 了解支援提示、常見問題和有關配件及其他 iRobot 產品的資訊。

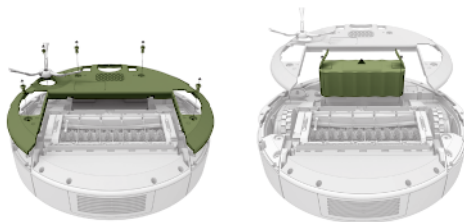
## 鋰離子電池

(適用特定機型)



**重要：**鋰離子電池以及內含鋰離子電池的產品受到嚴格的運輸法規管制。若您基於維修、旅行或其他理由而需要連同電池一起運送本產品，請務必遵守下列運輸指示：

- » 將鋰離子電池從本產品中取出
  - 將機器人倒放，取下側刷螺絲，然後輕拉以取下側刷。
  - 取下底蓋的四個螺絲，然後掀開底蓋。
  - 取出電池。
- » 將電池的金屬充電接點貼上膠帶
- » 將電池 (連同膠帶一起) 裝回本產品中，並關上電池門
- » 將本產品放進原本的包裝或您自己的包裝中，以避免在運輸期間發生位移
- » 請將本產品交託地面運輸業者運送 (切勿空運)



# iRobot 客戶服務部

## 美國及加拿大

若您有關於 Roomba 的問題或建議，請在聯絡零售商之前先聯絡 iRobot。

建議您先造訪 [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support) 取得支援提示、常見問題及配件相關資訊。若您仍然需要協助，請致電 (877) 855-8593 聯絡客服團隊。

## iRobot 客戶服務部辦公時間：

- 週一至週五：上午 9 點至下午 9 點 (美國東部時間)
- 週六和週日：上午 9 點至下午 6 點 (美國東部時間)

## 美國和加拿大境外

如有以下需求，請造訪 [global.irobot.com.tw](http://global.irobot.com.tw)：

- 進一步了解 iRobot 在您所在國家/地區提供的服務
- 取得改善 Roomba 效能的秘訣和提示
- 獲得問題的解答
- 聯絡當地的支援中心

如需歐盟符合性聲明資訊，請造訪 [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance)。

***iRobot***<sup>®</sup>

©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA.保留所有權利。  
iRobot、Roomba、iAdapt、Home Base 及虛擬牆是 iRobot Corporation 的註冊商標。  
AeroVac 及 Dirt Detect 是 iRobot Corporation 的商標。

WC : 4598031